

▶ AD HMAOB LUL
AD GOT NDEUD

苗语理论基础

(滇东北次方言)

● 王维阳 / 著



云南民族出版社

AD HMAOB LUL AD GOT NDEUD

(Diand Dongd Beis Shangb Lul)

苗语理论基础

(滇东北次方言)

● 王维阳 / 著

 云南民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

苗语理论基础/王维阳著. —昆明; 云南民族出版社,
2005. 5—10

ISBN 7-5367-2713-5

I. 苗... II. 王... III. 苗语-语言学-师范学校
-教材 IV. H216

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 067763 号

责任编辑:王时炜

封面设计:何志明

责任印制:余尔昶

云南民族出版社出版发行

(昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 5 楼 邮编:650032)

<http://www.ynbook.com> ynbook@vip.163.com

云南民族印刷厂印制

开本:787mm×1092mm 1/32 印张:16.75 字数:362 千

2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

印数:0001—2000 定价:30.00 元

ISBN 7-5367-2713-5/H·111

序

上个世纪初,英国基督教循道公会牧师柏格理在贵州省威宁县石门坎传教兴学中,在杨雅各、李斯提反等教牧人员的协助下,创制了以石门坎苗语为标准音的柏格理文字也称滇东北老苗文。一个世纪以来,在对滇东北苗语言研究和文字的推广运用上,已取得了不少成果,但这些成果都较为零碎。王维阳同志能集多年的教学经验,编著这本三十多万字的《苗语理论基础》,这在苗语文教育、研究和发展中是一件值得庆贺的喜事。

苗语是一门古老且有着顽强生命力的语言,随着社会历史的进程,形成了今天语音系统完整、语汇丰富、表达力强的独立语言学科。当今社会,苗族人民除少数改用汉语和其他民族语言外,百分之九十以上的人口仍在使用他们的母语作为交际的工具,可以说,苗语在相当长的时期内还将继续影响和服务于苗族社会各领域。因此,《苗语理论基础》的出版,有着十分重要的现实意义。

本书较全面地介绍了滇东北次方言苗语的三套文字方案,即老苗文、新苗文、规范苗文,又按语言学的传统分类法,系统讲述了以贵州省威宁县石门坎苗语为基础的苗语语音、

词法以及句法、修辞的基本特征和一般规律。书中语言材料较为厚实,形式上以汉语分析、直译、意译介绍苗语,所选择的词句、例句都来自于日常生活,全书内容通俗易懂,不管熟不熟悉苗语,读完这本书,都可以从中了解苗族的语言常识。

苗族社会由于历史、自然环境、文化背景等因素的制约和影响,现代教育普遍滞后于其他兄弟民族,学者们都认为,研究苗族社会的发展,首先必须研究其传统文化的内涵,探索出一条既能发挥苗族传统文化的潜在优势,又能在较短时间内使其适应现代教育发展要求的路子,才能从根本上解决苗族社会教育长期滞后的这一突出社会问题。《苗语理论基础》在这方面迈出了可喜的一步。

《苗语理论基础》是语言理论与长期教学实践相结合的产物,作为语言研究也好,教材的编写也好,在方向和方法上都很值得借鉴。应该说,能在师范教育领域里编写出这么一本书,在提倡创新教育的今天,不管是从传统教育的角度或是双语教育的角度,其意义和价值都是双重的。它的出版,相信将会受到社会各界的广泛关注。

以上一些文字,权当作序。

李文汉

2002年3月11日于贵州毕节

前 言

1993年,贵州省毕节师范学校开办了苗、彝双语班,培养少数民族地区双语师资,在学校的领导和关怀下,经过多年的教学实践,并根据实际需要,我们编写了这本《苗语理论基础》(滇东北次方言)。

这本教材除绪论外,分上、中、下三篇共九章,上篇讲述文字、语音,中篇讲述词法,下篇讲述句法、修辞。每一篇中有章节,每一节之后又根据所授内容安排有针对性的思考与练习。该书全面介绍了滇东北苗语的三套文字方案,系统讲述了以贵州威宁县石门坎苗语为基础的苗语语音、词法、句法以及修辞的基本特征和规律。在编写过程中,为了通俗易懂,所举的例子我们都采用了苗、汉文对照,多数以苗文直译、意译的方式体现出来。书中对苗、汉语存在的差异,也作了适当的对比分析。

本书语音部分的材料,有的是作者收集了多年的资料,有的参阅了王辅世主编的《苗语简志》,有的则是作者在教学实践中与学生一起探索总结的。词法、句法、修辞部分以作者在中央民族大学(原中央民族学院)学习时记录整理的苗语语法纲要为主线,并参阅了王春德主编的《苗语语法》(黔东南方言)

和罗有亮主编的《苗语语法》(川黔滇方言),同时也参阅了现代汉语语法的一般体系。另外语音、词法部分中还收入了王德光先生、王辅世先生对滇东北苗语研究的一些很有代表性的成果。例如语音部分的变调,词法部分的状词、方位词等,这些成果在编写过程中作了调整。

该教材是我们多年来在培养苗汉双语师资教学实践中对苗语文教材、教学研究的系统总结。我们认为,滇东北苗语文是国内推广时间最早,普及面较广的苗语文字之一,在苗族的文化、教育领域里影响深远。然而,将近一个世纪以来,一直没有一本系统阐述苗语内部特点、规律的专著,这也是造成滇东北苗语文一直未能得到统一和规范的主要因素。因此,该书的编写,对科学地了解苗语内部的特点和规律,揭示苗语的本质,对培养苗汉双语师资,正确使用苗语文开展双语教学,传播苗族悠久的传统文化,促进苗文的统一和规范具有重要意义。

当然,作为一门系统学科,一是作者水平有限,二是缺乏相关资料,再则是个人独立完成。因此,本书仍有许多欠缺之处,我们热忱期盼热心于双语教育研究、苗语教材教学研究的专家、学者和广大苗族同胞给予批评和斧正。

作 者

2000年3月

分苗族也属于这个方言。

△苗语方言差别较大,各方言之间互相不能通话,同源词仅占 30% ~ 40%。方言内部的土语或次方言情况也较复杂,尤以川黔滇方言最为明显。

二、苗语文字

历史上,苗文没有形成统一而被公认的文字,但不少地方都曾经有过“苗文”。

国内较早的,首先是湖南城步苗族在历史上长期使用的一种类似汉文篆字的“苗文”,但在清乾隆六年(公元 1742 年)以后,被清廷禁止使用,久已失传。

其次,本世纪初英国基督教循道公会牧师塞寥尔·柏格理在威宁石门坎苗族地区传教时,与苗族教友杨雅各、汉族教友李斯提反等合作,运用部分拉丁字母、部分借鉴字母和一些自制符号,创造了一套拼音文字,现称老苗文,仍在滇东北次方言和部分川黔滇次方言苗族群众中使用。

民国初年,英国传教士胡托在炉山县(今凯里市)旁海传教时,也创制了一种“苗文”,它以旁海苗语为标准音,以民国七年(公元 1918 年)北洋军阀教育部门公布的国语注音字母为基础,用以翻译宗教读物,但没有得到推广。

黔东南和湘西苗族知识分子,也曾为创制苗文努力过。清朝末年,湘西永绥厅苗族秀才石板塘依照“六书”规律,借用汉字进行拆组创制了苗文。这套苗文称“石板塘苗文”。抗日战争时期,湘西乾城县苗族学者石启贵以乾城苗语为基础,创造了湘西方言区的拼音速记苗文。松桃苗族教师龙绍华于

1939~1940年在贵州省地方方言讲习所任教时,以松桃苗语为标准音,用国际音标编写了黔东红苗方言课本,并在学生中讲授。这几种苗文由于各种条件的限制,最终没有得到推广。

建国以后,在党和国家关心和重视下,1956年成立了中国科学院少数民族语言调查队第二工作队,与贵州少数民族语文工作指导委员会合作,对苗语进行了全面的调查研究。在此基础上,创制了苗语三大方言的苗文方案(包括滇东北次方言的新苗文方案)进行试点推行。可惜这项工作在“十年动乱”中被迫停止。到了1981年,各地才又陆续恢复了苗文的试验推行。

国外主要有越南苗文、老挝苗文、杨松罗苗文等。

思考与练习

- 一、苗语划分为几大方言? 它的划分标准是什么?
- 二、简要说出苗语方言形成的原因。

绪 论

苗族与苗语言文字概况

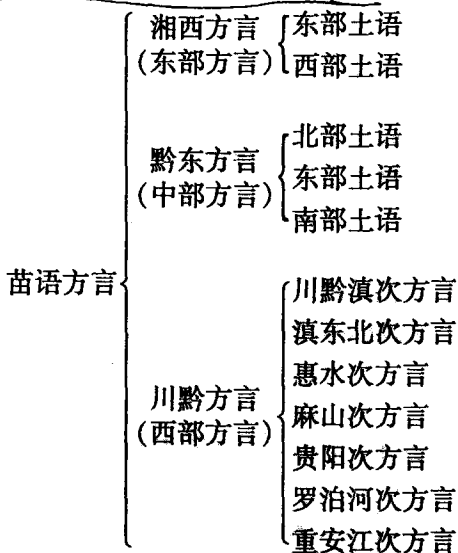
一、人口分布与方言土语的划分

苗族是我国人口较多的少数民族之一,历史悠久,分布面广。除国内聚居和杂居以外,还有一部分散居于世界各地。

在国内,苗族主要分布在贵州、湖南、云南、四川、广西、湖北、海南等省(区)。1990年人口普查时,全国苗族总人口为7 398 035人,仅次于壮、蒙、回、藏,居全国少数民族人口总数的第五位。在国外,苗族在东南亚一带的分布最为集中,主要分布在越南、泰国、老挝等国。此外,美国、法国、澳大利亚等国也有苗族居住。从人口的分布空间来看,苗族是一个跨境民族。

△ 苗语属汉藏语系苗瑶语族苗语支。由于长期散居,分布面广,经过不断的演变,语言差异很大。解放后,经过有关部门的调查和了解,根据苗语的语言、词汇、语法的异同,并参照苗族的自称、居住地域和生活情况,大体把苗语划分为三大方

言,各大方言又有次方言或土语之分。基本划分情况如下:



湘西方言,又称东部方言,自称 qo³⁵ qon³⁵,分西部和东部两种土语。主要通行于湖南省湘西土家族自治州和怀化地区,湖北省的宣恩、来凤、咸丰,贵州省的松桃、铜仁,四川省的秀山,广西的河池、南丹等地。

黔东方言,又称中部方言,自称 qw³⁵ qon³⁵,分北部、东部、南部三个土语。主要通行于贵州的黔东南州,包括凯里、麻江、丹寨、雷山、台江、黄平、剑河等地,广西的融水和三江也有操黔东方言的。

川黔滇方言,又称西部方言,自称有 moŋ⁴³、a⁵⁵ moŋ⁵³、mhoŋ²⁴等,分川黔滇、滇东北、惠水、麻山、贵阳、罗泊河、重安江七个次方言。这个方言通行地区较广,主要分部在贵州西部、四川南部、云南全省、广西的隆林等地,居住在国外的大部

目 录

序	(1)
前 言	(1)
绪 论	(1)
苗族与苗语言文字概况	(1)
一、人口分布与方言土语的划分	(1)
二、苗语文字	(3)

上篇 文字 语音

第一章 语言文字	(3)
第一节 人口 语言 文字传说	(3)
一、语言系属与人口分布	(3)
二、滇东北苗语的基本特征	(4)
三、有关苗语文字的传说	(5)
第二节 老苗文 新苗文 规范苗文	(11)
一、老苗文的创制及历史意义	(11)
二、新苗文	(22)
三、规范苗文	(22)
四、滇东北苗语文字推行使用中存在的问题	(22)

第三节 文字方案	(24)
一、新苗文的文字方案	(24)
二、老苗文的文字方案	(26)
三、规范苗文的文字方案	(29)
第四节 学习苗语文的意义	(32)
第二章 语音	(34)
第一节 语音的基本概念	(34)
一、音素 辅音 元音	(34)
二、音节	(36)
三、国际音标	(37)
第二节 声母	(38)
一、声母的发音部位	(38)
二、声母的发音方法	(40)
三、声母的记忆方法	(46)
附一：苗语声母总表及说明	(47)
附二：苗语声母音位归纳及其变体	(51)
附三：川黔滇苗语与汉语拼音方案声母及音标对 照表	(54)
附四：新苗文、老苗文、规范苗文声母音位及音标 对照表	(56)
附五：新苗文、老苗文声母音节例子对照表	(60)
第三节 韵母	(63)
一、韵母分类	(63)
二、韵母简析	(65)
附六：川黔滇苗语韵母与汉语韵母书写、读音对照表	(74)

附一:常见的谚语、歇后语、格言	(144)
附二:川黔滇苗语与滇东北苗语部分基本词汇读音、 文字对照表	(157)
第二节 词和词的构造	(197)
一、语素、词	(197)
二、单纯词的构成	(198)
三、合成词的构成	(199)
四、四音格的构成	(207)
第四章 词类	(210)
第一节 名词	(210)
一、专有名词	(210)
二、普通名词	(211)
三、名词的组合能力	(211)
四、名词的语法特征	(213)
五、名词的附类——时间词	(214)
第二节 量词	(216)
一、物量词	(216)
二、动量词	(218)
三、时间量词	(219)
四、量词的组合能力	(219)
五、个体量词特殊的语法特征	(221)
附三:常见的个体量词变形表	(225)
第三节 代名词	(226)
一、第一人称代名词	(226)
二、第二人称代名词	(227)
三、第三人称代名词	(228)

四、疑问代名词	(229)
五、普通代名词	(230)
六、代名词的组合能力	(232)
第四节 数词	(234)
一、基数词	(234)
二、疑问数词	(237)
三、序数词、约数词	(239)
四、分数词	(240)
五、特殊数词	(241)
第五节 方位词	(244)
一、前置方位词	(244)
二、后置方位词	(250)
三、中置方位词	(254)
四、指示方位词	(258)
五、特殊方位词	(264)
第六节 动词	(268)
一、普通动词	(268)
二、动词的组合能力	(268)
三、能愿动词	(270)
四、能愿动词与一般动词的区别	(272)
五、判断动词	(272)
第七节 形容词	(277)
一、形容词的组合能力	(277)
二、形容词和动词的关系	(279)
第八节 状词	(281)
一、第一类状词	(283)

二、第二类状词	(287)
三、第三类状词	(289)
四、第四类状词	(294)
五、第五类状词	(298)
六、第六类状词	(303)
附四:主要状词表	(307)
第九节 副词	(313)
一、副词的分类	(313)
二、副词的组合能力	(314)
三、副词和状词的关系	(316)
第十节 介词	(318)
一、常见的介词	(318)
二、介词的用法	(318)
第十一节 连词	(324)
一、主要连词	(324)
二、连词的用法	(324)
第十二节 助词	(329)
一、结构助词	(329)
二、情貌助词	(331)
三、语气助词	(334)
第十三节 叹词	(340)
一、表示喜悦	(340)
二、表示悲叹和惋惜	(340)
三、表示气愤或鄙夷	(341)
四、表示惊异或惊讶	(341)
五、表示醒悟	(342)